

ॐ

श्रीसद्-गुरु-योगि-रामसुरतकुमार-  
मङ्गलाशासनम्

**Yogi Ramsuratkumara  
Mangalāshāsanam**

**La Prière qui souhaite du bien  
à Yogi Ramsuratkumar**

**YOGI RAMSURATKUMAR BHAVAN**

*Texte sanskrit  
et traduction française par Gaura Krishna  
à partir de la traduction anglaise mot à mot  
de Smt Nivedita Ramesh, avec certaines petites  
corrections. La présentation de Smt Nivedita Ramesh  
a été conservée. Seul a été ajouté, après le mot à mot, le  
texte entier en français.*

Ce shloka "m'est particulièrement spécial car je me  
trouvais à Sudama quand l'auteur et Bhavatārini Amma  
y sont venus pour l'offrir à Yogi. Ces jours-là, Yogiji nous  
le faisait chanter très souvent à Sudama."

*Smt Nivedita Ramesh*

Yogi Ramsuratkumar Bhavan – 1<sup>er</sup> juin 2016

ॐ

श्रीसद्-गुरु-योगि-रामसुरतकुमार-  
मङ्गलाशासनम्

**Yogi Ramsuratkumara  
Mangalāshāsanam**

**La Prière qui souhaite du bien  
à Yogi Ramsuratkumar**

Lorsque nous adorons une déité, nous terminons habituellement le culte avec une prière qui souhaite bien et heureux auspices à la déité. Une telle prière adressée à Yogi Ramsuratkumar a été écrite par Shākta Sri Vaidyanātha Shashtrigal (vraisemblablement en 1994) et publiée par Annai Om Bhavatārini.

## Yogi Rāmsuratkumāra Mangalāshāsanam

Voici le texte original de ce Yogi Ramsuratkumara Mangala shloka, avec la translittération romane et la traduction française.

Il est possible de trouver la vidéo ici :

<https://youtu.be/jN2FiySJyJE>

L'audio pour ce shloka peut se trouver ici—

[https://drive.google.com/open?id=0B\\_LMgoFM5B7JZGd2UnNBOUg5N0k](https://drive.google.com/open?id=0B_LMgoFM5B7JZGd2UnNBOUg5N0k)

YOGI RAMSURATKUMARA BHAVAN

योगिरांसुरत्कुमार-मङ्गलाशासनम्

**Yogi Ramsuratkumar  
Mangalāshāsanam**

श्री-सद्-गुरु-योगिरांसुरत्कुमार-स्वामिनः पादपद्मयोः  
श्री-शाक्तश्री-वैद्यनाथ-शास्त्रिणा प्रणीतां  
मङ्गलाशासन-पुष्पमालां समर्पयामः |

समर्पयामः Nous offrons पुष्पमाला cette  
guirlande de मङ्गलाशासन Mangalāshāsana  
Shlokas प्रणीता écrits श्री-शाक्तश्री-वैद्यनाथ-  
शास्त्री par Sri Shaktisri Vaidhyanātha Shāstri  
पादपद्म aux pieds de lotus de श्री-सद्-गुरु-

## Yogi Rāmsuratcumāra Mangalāshāsanam

योगिरांसुरत्कुमार-स्वामी Sri Sadguru Yogi  
Ramsuratkumar Swami.

श्री-शक्ति-पीठ-निलया शिव-कृष्णमारी श्रीजानकी-  
रमण-लक्ष्मण-वानरेशाः ।

श्री-योगी-राम-गुरु-वर्य-सुरत्कुमारः रक्षन्तु  
भक्तनिवहास्त्वनिशं गणेशः ॥

शिव-कृष्णमारी Le Shiva-Krishna-Māri श्री-  
शक्ति-पीठ-निलया qui réside au Śrī Shakti  
Pīta, श्रीजानकी Jānakī, रमण son bien-aimé  
Rama, लक्ष्मण Lakshmana, ईश le seigneur  
des वानर singes (Hanuman), गणेशः Ganeśa,  
et श्री-योगी-राम-गुरु-वर्य-सुरत्कुमारः Śri Yogi  
Ramsuratkumar, et भक्त-निवह le groupe de  
dévots, रक्षन्तु protègent अनिशम् à jamais.

श्रीसद्-गुरु-योगि-रामसुरतकुमार-मङ्गलाशासनम्

## मङ्गलाशासनम्

### Mangalāshāsanam

सर्व-लोक-रक्षणैक-जागरुक-मङ्गलं रामनाम-गान-  
दक्ष-पुण्य-शील-मङ्गलम् ।  
ध्यानयुक्त-कर्मयुक्त-भक्तियुक्त-मङ्गलं योगि-  
रांसुरत्कुमार-पूज्य-पाद-मङ्गलम् ॥ १ ॥

Que tout मङ्गलम् ce qui est auspiceux soit là  
pour पूज्य les sacrés पाद pieds de  
योगिरांसुरत्कुमार Yogi Ramsuratkumar;  
जागरुक qui est éveillé, रक्षण+एक seulement  
pour la protection, सर्व de tout लोक l'univers;  
पुण्य qui a un sacré शील caractère दक्ष et qui a

## Yogi Rāmsuratkumāra Mangalāshāsanam

l'expertise गान dans le chant नाम du nom de राम Rāma; युक्त engagé ध्यान en Dhyāna (Méditation), कर्म Karma (Action), et भक्ति Bhakti (Dévotion).

क्रोध-काम-लोभ-मोह-दोष-दूर-मङ्गलं रामदास-  
देशिकाप्त-राममन्त्र-मङ्गलम् |  
पञ्चकच्छ-वस्त्र-धारि-देशिकेन्द्र-मङ्गलं योगि-  
रांसुरत्कुमार-पूज्य-पाद-मङ्गलम् || २ ||

Que tout मङ्गलम् ce qui est auspiceux soit là pour पूज्य les sacrés पाद pieds de योगिरांसुरत्कुमार Yogi Ramsuratkumar; qui se tient दूर loin दोष des fautes, à savoir क्रोध colère, काम désir, लोभ cupidité मोह illusion; आप्त qui a reçu मन्त्र le mantra राम Rama देशिक du guru रामदास Ramdas; धारि qui porte



श्रीसद्-गुरु-योगि-रामसुरतकुमार-मङ्गलाशासनम्

पञ्चकच्छ le Panchakachcha वस्त्र dhoti इन्द्र et est le suprême देशिक parmi les gurus.

ध्यान-मार्ग-मोक्ष-सिद्धि-दर्शकाय मङ्गलं ज्ञानयज्ञ-  
धर्मयज्ञ-बोधकाय मङ्गलम् ।

निष्कलङ्क-निष्प्रपञ्च-तापसाय मङ्गलं योगि-  
रांसुरत्कुमार-पूज्य-पाद-मङ्गलम् ॥ ३ ॥

Que tout मङ्गलम् ce qui est auspiceux soit là pour पूज्य les sacrés पाद pieds योगिरांसुरत्कुमार de Yogi Ramsuratkuumar; qui दर्शक nous montre मार्ग la voie ध्यान de Dhyana (méditation) सिद्धि et de l'atteinte मोक्ष de Moksha (libération); बोधक qui conseille ज्ञानयज्ञ le Jnāna Yajna (voie de la connaissance) et धर्मयज्ञ le Dharma Yajna (action vertueuse); निष्कलङ्क qui n'a pas de

## Yogi Rāmsuratkumāra Mangalāshāsanam

défaut, निष्प्रपञ्च qui est honnête et pur तापस  
et qui est un ascète.

पूत-कर्म-पुण्य-वृत्त-दिव्य-बोध-मङ्गलं साधु-सङ्घ-  
सिद्धलोक-पालकाय मङ्गलम् ।

निर्मलाय निश्चलाय निर्ममाय मङ्गलं योगि-  
रांसुरत्कुमार-पूज्य-पाद-मङ्गलम् ॥ ४ ॥

Que tout मङ्गलम् ce qui est auspiceux soit là  
पूज्य pour les sacrés पाद pieds de  
योगिरांसुरत्कुमार Yogi Ramsuratkumar; dont  
कर्म les actions sont पूत pures, वृत्त la  
conduite पुण्य vertueuse, et बोध les  
enseignements दिव्य divins; qui protège सङ्घ  
l'assemblée साधु des sadhus (chercheurs)  
लोक et tout le groupe des सिद्ध Siddhas  
(parfaits, accomplis); निर्मलाय qui est parfait,

श्रीसद्-गुरु-योगि-रामसुरतकुमार-मङ्गलाशासनम्

निश्चलाय solide, निर्ममाय et dépourvu du sens de propriété.

तालवृन्त-दण्ड-भूष-दिव्य-हस्त-मङ्गलं ब्रह्मनिष्ठ-  
रामभक्त-सत्य-संस्थ-मङ्गलम् ।

निर्भयाय निर्भवाय निस्तुलाय मङ्गलं योगि-  
रांसुरत्कुमार-पूज्य-पाद-मङ्गलम् ॥ ५ ॥

Que tout मङ्गलम् ce qui est auspiceux soit là  
पूज्य pour les sacrés पाद pieds de  
योगिरांसुरत्कुमार Yogi Ramsuratkuar; भूष qui  
orne दिव्य ses divines हस्त mains, तालवृन्त  
d'un éventail de campagne दण्ड et d'un  
bâton; निष्ठ qui se délecte ब्रह्म en Brahman,  
भक्त dévot राम de Sri Rama, संस्थ qui  
demeure सत्य dans la vérité; निर्भय qui est  
dépourvu de peur, निर्भव dépourvu des

## Yogi Rāmsuratkumāra Mangalāshāsanam

problèmes de l'existence terrestre, निस्तुल et sans égal.

भक्त-विघ्न-दुःख-ताप-शान्तिदाय मङ्गलं  
नित्यमार्ग-दर्शनाय पावनाय मङ्गलम् ।  
वञ्चकत्व-वर्जिताय सज्जनाय मङ्गलं योगि-  
रांसुरत्कुमार-पूज्य-पाद-मङ्गलम् ॥ ६ ॥

Que tout मङ्गलम् ce qui est auspiceux soit là  
पूज्य pour les sacrés पाद pieds योगिरांसुरत्कुमार  
de Yogi Ramsuratkumar; शान्तिदः qui donne  
la paix भक्त aux dévots en les soulageant  
विघ्न de leurs obstacles, दुःख du chagrin ताप  
et de la souffrance; connaisseur de la voie du  
permanent; पावन saint; वर्जित dépourvu de  
वञ्चकत्व fausseté; सत्+जन et bonne  
personne.

श्रीसद्-गुरु-योगि-रामसुरतकुमार-मङ्गलाशासनम्

लक्ष्मणेश-पूजकाय साधकाय मङ्गलं जानकीश-

राघवेन्द्र-गान-शील-मङ्गलम् ।

मानवादि-रोग-शोक-नाशनाय मङ्गलं योगि-

रांसुरत्कुमार-पूज्य-पाद-मङ्गलम् ॥ ७ ॥

Que tout मङ्गलम् ce qui est auspicious soit là  
पूज्य pour les sacrés पाद pieds योगिरांसुरत्कुमार  
de Yogi Ramsuratkumar; adorateur लक्ष्मण  
Lakshmana ईश du Seigneur de (Lakshmana)  
(qui adore le Seigneur de Lakshmana); साधक  
sādhak (ou parvenu à moksha); शील avec  
une pratique गान du chant à la gloire इन्द्र du  
meilleur राघव des descendants de Raghu ईश  
et Seigneur जानकी de Janaki; नाशन et qui  
enlève रोग la maladie शोक et le chagrin de  
tous les êtres आदि à commencer par मानव les  
hommes.

## Yogi Rāmsuratkumāra Mangalāshāsanam

धर्म-सार-नाम-यज्ञ-वर्धनाय मङ्गलं निर्विषाद-

वीक्षणाय सुप्रभाय मङ्गलम् ।

तन्त्र-सार-वेदसार-ज्ञान-रूप-मङ्गलं योगि-

रांसुरत्कुमार-पूज्य-पाद-मङ्गलम् ॥ ८ ॥

Que tout मङ्गलम् ce qui est auspiceux soit là  
पूज्य pour les sacrés पाद pieds योगिरांसुरत्कुमार  
de Yogi Ramsuratkumar; qui वर्धन a  
augmenté नामयज्ञ le Nama Japa Yagna (la  
pratique du chant du nom divin) सार qui est  
l'essence et la base धर्म du Dharma; dont  
वीक्षण le regard निर्विषाद est sans aucune  
peine; सुप्रभ qui est étonnement brillant;  
रूप et qui est la personnification ज्ञान de la  
Connaissance र qui contient l'essence तन्त्र  
des écritures वेद et des Vedas.

श्रीसद्-गुरु-योगि-रामसुरतकुमार-मङ्गलाशासनम्

अप्रमेय-शिष्टवर्ग-पूजकाय-मङ्गलं त्यागशील-  
योगशील-सत्यशील-मङ्गलम् ।

रामराज्य-पुण्यतत्त्व-साधकाय मङ्गलं योगि-  
रांसुरत्कुमार-पूज्य-पाद-मङ्गलम् ॥ ९ ॥

Que tout मङ्गलम् ce qui est auspiceux soit là  
पूज्य pour les sacrés पाद pieds योगिरांसुरत्कुमार  
de Yogi Ramsuratkuumar; पूजक qui est un  
adorateur शिष्टवर्ग des grands hommes  
अप्रमेय qui sont au-delà des limites; शील dont  
la conduite est celle त्याग du sacrifice, योग  
des austérités सत्य et de la vérité, साधक et  
qui atteint पुण्य au sacré तत्त्व concept राज्य  
de l'idéale administration राम de Sri Rama.

वाग्मिने सुहासिने शुभालयाय मङ्गलं सर्व-देश-गामि-

## Yogi Rāmsuratkumāra Mangalāshāsanam

कीर्ति-पुष्कलाय मङ्गलम् ।

अद्भुताय मोह-राग-मोचनाय मङ्गलं योगि-

रांसुरत्कुमार-पूज्य-पाद-मङ्गलम् ॥ १० ॥

Que tout मङ्गलम् ce qui est auspiceux soit là  
पूज्य pour les sacrés पाद pieds योगिरांसुरत्कुमार  
de Yogi Ramsuratkumar; वाग्मी orateur  
éloquent, सुहासी qui sourit magnifiquement,  
आलय qui est la demeure शुभ de la bonté;  
पुष्कल dont la magnifique कीर्ति renommée  
गामी a atteint सर्व tous देश les pays; अद्भुत qui  
est merveilleux; मोचन qui nous sauve मोह de  
l'illusion राग et de la luxure.

सच्चरित्र-सत्स्वभाव-सत्कुमार-मङ्गलं देशभक्त-

साधुभक्त-रामभक्त-मङ्गलम् ।



श्रीसद्-गुरु-योगि-रामसुरतकुमार-मङ्गलाशासनम्

पुण्यरूप-पुण्यचित्त-पुण्यभाव-मङ्गलं योगि-  
रांसुरत्कुमार-पूज्य-पाद-मङ्गलम् || ११ ||

Que tout मङ्गलम् ce qui est auspiceux soit là  
पूज्य pour les sacrés पाद pieds of  
योगिरांसुरत्कुमार de Yogi Ramsuratkumar;  
सत्+कुमार le fils divin qui possède सत्+चरित्र  
une bonne vie सत्+स्वभाव et une bonne  
nature; भक्त dévot देश du pays (de la mère  
patrie), साधु de ses saints राम et de Sri Rama;  
रूप et dont la forme, चित्त les pensées भाव et  
les émotions पुण्य sont divines.

शिष्य-वर्ग-तोषणाय शोभनाय मङ्गलं विश्व-वन्द्य-  
पाद-पद्म-संयुताय मङ्गलम् |

राम-नाम-कीर्तनैक-मानसाय मङ्गलं योगि-  
रांसुरत्कुमार-पूज्य-पाद-मङ्गलम् || १२ ||

## Yogi Rāmsuratkumāra Mangalāshāsanam

Que tout मङ्गलम् ce qui est auspiceux soit là  
पूज्य pour les sacrés पाद pieds योगिरांसुरत्कुमार  
de Yogi Ramsuratkumar; तोषण qui donne du  
bonheur वर्ग au groupe शिष्य de ses dévots,  
शोभन qui cause ce qui est favorable; संयुत qui  
a पद्म de lotus पाद des pieds वन्द्य adorés विश्व  
par le monde entier; मानस dont le mental  
(est toujours engagé à) कीर्तन+एक ne chanter  
que राम de Rama नाम le nom.

नित्यबुद्ध-नित्ययुक्त-नित्यशुद्ध-मङ्गलं दुष्ट-दूर-  
भक्तिवश्य-भक्तवश्य-मङ्गलम् |

नील-मेघ-कोमलाभ-राम-सक्त-मङ्गलं योगि-  
रांसुरत्कुमार-पूज्य-पाद-मङ्गलम् || १३ ||

Que tout मङ्गलम् ce qui est auspiceux soit là  
पूज्य pour les sacrés पाद pieds योगिरांसुरत्कुमार

श्रीसद्-गुरु-योगि-रामसुरतकुमार-मङ्गलाशासनम्

de Yogi Ramsuratkumar; नित्य toujours बुद्ध  
sage, नित्य toujours युक्त lié au Suprême,  
नित्य toujours शुद्ध pur; दूर qui se tient loin de  
दुष्ट la mauvaise compagnie, वश्य qui est  
contrôlé भक्ति par la dévotion भक्त et les  
दévots; सक्त et qui est attaché राम à Rāma  
कोमल qui a la douce आभ splendeur नील des  
sombres मेघ nuages.

ज्ञान-योग-भक्ति-योग-देशिकाय मङ्गलं सर्व-भक्त-  
कष्टवर्ग-नाशनाय मङ्गलम् |

ध्यान-मार्ग-भक्ति-मार्ग-रक्षणाय मङ्गलं योगि-  
रांसुरत्कुमार-पूज्य-पाद-मङ्गलम् || १४ ||

Que tout मङ्गलम् ce qui est auspiceux soit là  
पूज्य pour les sacrés पाद pieds  
योगिरांसुरत्कुमार de Yogi Ramsuratkumar;

## Yogi Rāmsuratkumāra Mangalāshāsanam

देशिक le guide qui enseigne ज्ञानयोग le Jnana Yoga (la voie de la Connaissance) भक्तियोग et le Bhakti Yoga (la voie de la Dévotion); नाशन destructeur वर्ग de l'ensemble कष्ट des difficultés सर्व de tous भक्त les dévots; रक्षण et protecteur मार्ग des voies de ध्यान Dhyāna (méditation) भक्ति et de Bhakti (dévotion).

राम-भक्त-वानरेश-सक्त-चित्त-मङ्गलं अप्रमेय-

राम-गीत-वैभवाय मङ्गलम् ।

तारकेश-राम-नाम-तत्त्व-बोध-मङ्गलं योगि-

रांसुरत्कुमार-पूज्य-पाद-मङ्गलम् ॥ १५ ॥

Que tout मङ्गलम् ce qui est auspiceux soit là पूज्य pour les sacrés पाद pieds योगिरांसुरत्कुमार de Yogi Ramsuratkumar; चित्त dont les pensées सक्त sont attachées ईश au seigneur

श्रीसद्-गुरु-योगि-रामसुरतकुमार-मङ्गलाशासनम्

वानर des singes भक्त dévot राम de Sri Rama;  
वैभव qui a obtenu la gloire गीत en chantant  
les louanges अप्रमेय de l'incomparable राम Sri  
Rama बोध et qui enseigne तत्त्व le tattva  
(réalité) राम de Rama नाम du nom de ईश qui  
est le seigneur तारक des Taraka Mantras  
(mantras qui libèrent).

आत्मतत्त्व-भक्तितत्त्व-भाजनाय मङ्गलं क्षेत्र-

तीर्थ-साधु-सङ्घ-पूजकाय मङ्गलम् ।

मन्दहास-सुन्दरास्य-मञ्जुलाय मङ्गलं योगि-

रांसुरत्कुमार-पूज्य-पाद-मङ्गलम् ॥ १६ ॥

Que tout मङ्गलम् ce qui est auspiceux soit là  
पूज्य pour les sacrés पाद pieds योगिरांसुरत्कुमार  
de Yogi Ramsuratkumarभाजन qui tient en  
lui तत्त्व le tattva (la vérité) आत्म sur l'ātma

## Yogi Rāmsuratkumāra Mangalāshāsanam

भक्ति et sur la dévotion; पूजक qui adore क्षेत्र les lieux sacrés, तीर्थ les pèlerinages près des rives des fleuves ou de l'océan सङ्घ et la compagnie साधु des sādhus; मञ्जुल et qui est agréable मन्द avec son doux हास sourire सुन्दर sur son magnifique आस्य visage.

चित्तशुद्धि-कायशुद्धि-संयुताय मङ्गलं साधु-सङ्घ-  
मोदमान-मानसाय मङ्गलम् ।

पद्मपत्र-दीर्घवृत्त-लोचनाय मङ्गलं योगि-

रांसुरत्कुमार-पूज्य-पाद-मङ्गलम् ॥ १७ ॥

Que tout मङ्गलम् ce qui est auspiceux soit là पूज्य pour les sacrés पाद pieds योगिरांसुरत्कुमार de Yogi Ramsuratkumar संयुत qui possède शुद्धि la pureté चित्त de pensée काय et la physique शुद्धि pureté; मानस dont le mental मोदमान prend plaisir सङ्घ à la compagnie साधु des sadhus (ou gens de bien); लोचन et

श्रीसद्-गुरु-योगि-रामसुरतकुमार-मङ्गलाशासनम्

dont les yeux दीर्घ+वृत्त sont longs et  
circulaires पत्र comme la feuille पद्म du lotus.

आरुणाद्रि-पार्वतीश-चिन्तनाय मङ्गलं भक्त-शिष्य-  
पापकूट-भञ्जनाय मङ्गलम् ।

दैवकोप-दृष्टिदोष-कृन्तनाय मङ्गलं योगि-  
रांसुरत्कुमार-पूज्य-पाद-मङ्गलम् ॥ १८ ॥

Que tout मङ्गलम् ce qui est auspiceux soit là  
पूज्य pour les sacrés पाद pieds योगिरांसुरत्कुमार  
de Yogi Ramsuratkumar; चिन्तन qui se  
souvient toujours de Shiva, पार्वती de Parvati  
ईश l'époux, ((qui demeure à  
Tiruvannamalai)), आरुण la rougeâtre अद्रि  
montagne; भञ्जन qui écrase कूट le tas पाप de  
péchés भक्त des dévots शिष्य disciples; कृन्तन  
et qui coupe et détruit कोप la colère दैव du

## Yogi Rāmsuratkumāra Mangalāshāsanam

divin दोष et la mauvaise influence दृष्टि de l'œil humain.

सर्प-कीट-वृश्चिकादि-वारणाय मङ्गलं दिव्य-दृष्टि-  
पूर्णनेत्र-सम्पदेऽस्तु मङ्गलम् ।

जानकीश-लक्ष्मणादि-पूजकाय मङ्गलं योगि-  
रांसुरत्कुमार-पूज्य-पाद-मङ्गलम् ॥ १९ ॥

Que tout मङ्गलम् ce qui est auspiceux soit là  
पूज्य pour les sacrés पाद pieds योगिरांसुरत्कुमार  
de Yogi Ramsuratkumar; वारण qui nous  
prévient et nous protège सर्प des serpents,  
कीट des insectes, वृश्चिक des scorpions आदि  
et autres. अस्तु Qu'il y ait मङ्गलम् de bons  
auspices सम्पद pour celui qui a acquis नेत्र les  
yeux पूर्ण qui sont remplis दिव्य de divine दृष्टि  
vision; पूजक et qui est un adorateur ईश du



श्रीसद्-गुरु-योगि-रामसुरतकुमार-मङ्गलाशासनम्

seigneur जानकी de Jānakā, लक्ष्मण de Lashmana, आदि et des autres.

काम्य-कर्म-पाप-कर्म-दूषणाय मङ्गलं श्रीकरण्ड-

योगवस्त्र-धारिणेऽस्तु मङ्गलम् ।

ज्ञानमूर्ति-सत्त्वमूर्ति-रूपिणेऽस्तु मङ्गलं योगि-

रांसुरत्कुमार-पूज्य-पाद-मङ्गलम् ॥ २० ॥

Que tout मङ्गलम् ce qui est auspiceux soit là पूज्य pour les sacrés पाद pieds योगिरांसुरत्कुमार de Yogi Ramsuratkuumar; दूषण qui évite काम्य les égoïstes पाप et les coupables कर्म actions. अस्तु Qu'il y ait मङ्गलम् de bons auspices धारी pour celui qui embellit श्रीकरण्ड la coque de noix de coco योग et le yoguique वस्त्र vêtement. अस्तु Qu'il y ait मङ्गलम् de bons auspices रूपी pour la personnification मूर्ति de

## Yogi Rāmsuratcumāra Mangalāshāsanam

l'image ज्ञान de la Connaissance सत्त्व et de Sattva.

अन्नपान-वस्त्र-भूति-दायिनेऽस्तु मङ्गलं दैवसिद्धि-  
कार्य-सिद्धि-दायकाय मङ्गलम् ।

भूत-वश्य-राज-वश्य-साधकाय मङ्गलं योगि-  
रांसुरत्कुमार-पूज्य-पाद-मङ्गलम् ॥ २१ ॥

अस्तु Qu'il y ait मङ्गलम् de bons auspices  
दायी pour celui qui offre अन्न nourriture, पान  
boissons, वस्त्र vêtements भूति et richesse;  
दायक pour celui qui donne सिद्धि le succès दैव  
dans les activités spirituelles कार्य et les  
activités profanes; साधक pour celui qui  
parvient à mettre भूत les êtres राज et celui  
qui gouverne वश्य sous le contrôle पूज्य et  
devant les sacrés पाद pieds de योगिरांसुरत्कुमार

श्रीसद्-गुरु-योगि-रामसुरतकुमार-मङ्गलाशासनम्

Yogi Ramsuratkumar.

क्षान्ति-दान्ति-शान्ति-युक्त-संयमीश-मङ्गलं  
ज्ञानवीर-कर्मवीर-योगवीर-मङ्गलम् ।  
शौर्य-वीर्य-धैर्य-सौख्य-दायिनेऽस्तु मङ्गलं योगि-  
रांसुरत्कुमार-पूज्य-पाद-मङ्गलम् ॥ २२ ॥

Que tout मङ्गलम् ce qui est auspiceux soit là  
पूज्य pour les sacrés पाद pieds योगिरांसुरत्कुमार  
de Yogi Ramsuratkumar; ईश qui est le  
meilleur संयमी de ceux qui ont de la retenue  
युक्त qui a क्षान्ति de la tolérance, दान्ति le  
contrôle des sens शान्ति et le calme du  
mental; वीर et qui est fort ज्ञान en  
connaissance, कर्म en action योग et en yoga  
(pratiques ascétiques). अस्तु Que tout  
मङ्गलम् ce qui est auspiceux soit là दायी

## Yogi Rāmsuratkumāra Mangalāshāsanam

pour celui qui donne शौर्य la bravoure, वीर्य la valeur, धैर्य le courage सौख्य et le bien-être.

पुष्टि-तुष्टि-बुद्धि-सिद्धि-दायिनेऽस्तु मङ्गलं दान-  
धर्म-बोध-सौख्य-दायकाय मङ्गलम् ।  
क्षेम-योग-लाभ-भोग-साधकाय मङ्गलं योगि-  
रांसुरत्कुमार-पूज्य-पाद-मङ्गलम् ॥ २३ ॥

अस्तु Que tout मङ्गलम् ce qui est auspiceux soit là दायी pour celui qui donne पुष्टि nourriture, तुष्टि contentement, बुद्धि intelligence सिद्धि et accomplissements. Que tout मङ्गलम् ce qui est auspiceux soit là पूज्य pour les sacrés पाद pieds योगिरांसुरत्कुमार de Yogi Ramsuratkumar, दायक celui qui donne बोध les pensées de faire दान la charité, धर्म les actions vertueuses सौख्य et le bien-être qui

श्रीसद्-गुरु-योगि-रामसुरतकुमार-मङ्गलाशासनम्

en résulte; साधक et qui provoque क्षेम la sécurité des possessions existantes, योग l'acquisition de nouvelles choses, लाभ le profit भोग et les plaisirs.

वह्नि-वात-नीर-भीति-नाशिनेऽस्तु मङ्गलं युद्धरङ्ग-  
सभ्यवाद-रक्षिणेऽस्तु मङ्गलम् ।

कामितार्थ-कार्य-पूर्ति-दायिनेऽस्तु मङ्गलं योगि-  
रांसुरत्कुमार-पूज्य-पाद-मङ्गलम् ॥ २४ ॥

अस्तु Que tout मङ्गलम् ce qui est auspiceux soit là पूज्य pour les sacrés पाद pieds योगिरांसुरत्कुमार de Yogi Ramsuratkumar; नाशी le destructeur भीति des peurs créées वह्नि par le feu, वात le vent नीर et l'eau; रक्षी protecteur रङ्ग dans l'endroit युद्ध de la confrontation वाद lors de n'importe quelle

## Yogi Rāmsuratkumāra Mangalāshāsanam

dispute सभ्य dans une assemblée; दायी et celui qui pourvoie पूर्ति à l'achèvement कार्य des tâches entreprises कामित+अर्थ pour des désirs spécifiques.

दीन-भक्त-रक्षणैक-पण्डिताय मङ्गलं ज्ञान-गान-

भक्ति-योग-मण्डिताय मङ्गलम् ।

दुष्टगर्व-कोप-मोह-खण्डनाय मङ्गलं योगि-

रांसुरत्कुमार-पूज्य-पाद-मङ्गलम् ॥ २५ ॥

अस्तु Que tout मङ्गलम् ce qui est auspiceux soit là पूज्य pour les sacrés पाद pieds योगिरांसुरत्कुमार de Yogi Ramsuratkumar; पण्डित l'homme sage रक्षण+एक dont le seul travail est la protection दीन des pauvres भक्त dévots; मण्डित qui est paré योग des yogas ज्ञान de la Connaissance, गान du Japa भक्ति

श्रीसद्-गुरु-योगि-रामसुरतकुमार-मङ्गलाशासनम्

et de la Bhakti (dévotion), खण्डन et qui brise et détruit गर्व l'orgueil, कोप la colère मोह et l'illusion दुष्ट de ceux qui ont pris le mauvais chemin.

चण्ड-कोप-दुष्टवाद-शिक्षणाय मङ्गलं मातृ-भक्ति-  
देश-भक्ति-वर्धनाय मङ्गलम् ।

काल-देश-वर्तमान-बोधकाय मङ्गलं योगि-  
रांसुरत्कुमार-पूज्य-पाद-मङ्गलम् ॥ २६ ॥

अस्तु Que tout मङ्गलम् ce qui est auspiceux soit là पूज्य pour les sacrés पाद pieds योगिरांसुरत्कुमार de Yogi Ramsuratkumar; शिक्षण qui instruit et qui corrige चण्ड l'impulsive कोप colère दुष्ट et les mauvaises वाद disputes; वर्धन qui accroît भक्ति la dévotion मातृ envers la mère देश et le pays;

## Yogi Rāmsuratkumāra Mangalāshāsanam

बोधक et qui instruit d'une manière qui est appropriée वर्तमान aux actuels काल temps देश et endroit.

सद्गुणैक-भाजनाय मानदाय मङ्गलं सर्वदेव-  
सेवकाय देशिकाय मङ्गलम् ।

राम-कृष्ण-वासुदेव-भक्तिदाय मङ्गलं योगि-  
रांसुरत्कुमार-पूज्य-पाद-मङ्गलम् ॥ २७ ॥

अस्तु Que tout मङ्गलम् ce qui est auspiceux soit là पूज्य pour les sacrés पाद pieds योगिरांसुरत्कुमार de Yogi Ramsuratkumar; भाजन qui n'a en lui सत्+गुण+एक que les bonnes qualités, दा qui accorde मान le respect aux autres; सेवक qui est servi सर्व par tous देव les devas; देशिक qui est un grand enseignant; दा et qui transmet भक्ति la



श्रीसद्-गुरु-योगि-रामसुरतकुमार-मङ्गलाशासनम्

dévotion राम envers Rāma वासुदेव et  
Vāsudeva कृष्ण Krishna.

योगिरांसुरत्कुमार-देशिकेन्द्र-मङ्गलं मर्कटेश-

रामचन्द्र-जानकी-प्रमोदनम् ।

वैद्यनाथ-कीर्तितञ्च भाग्य-सौख्य-दायकं ये पठन्ति

सन्ततं समाप्नुवन्ति मङ्गलम् ॥ २८ ॥

ये Quiconque सन्ततम् de manière répétée  
पठन्ति lit मङ्गलम् ce shloka pour d'heureux  
auspices योगिरांसुरत्कुमार sur Yogi  
Ramsuratkumar, इन्द्र le meilleur देशिक des  
gurus, कीर्तितम् qui est composé वैद्यनाथ par  
Sri Vaidyanatha च et दायकम् qui donne भाग्य  
prosperité सौख्य et bien-être, qui प्रमोदनम्  
fait naître du bonheur pour रामचन्द्र Sri  
Ramachandra, जानकी Janaki, ईश et le

Yogi Rāmsuratkumāra Mangalāshāsanam

meilleur मर्केट des singes, सम्-आप्नुवन्ति  
obtiendra agréablement मङ्गलम् tous les  
bons auspices et la vertu.

YOGI RAMSURATKUMAR BHAVAN

योगिरांसुरत्कुमार-मङ्गलाशासनम्

## Yogi Ramsuratkumar Mangalāshāsanam

Nous offrons cette guirlande de Mangalāshāsanā Shlokas écrits par Sri Shaktisri Vaidhyanātha Shāstri aux pieds de lotus de Sri Sadguru Yogi Ramsuratkumar Swami.

Le Shiva-Krishna-Māri qui réside au Śrī Shakti Pīta, Jānakī, son bien-aimé Rama, Lakshmana, le seigneur des singes (Hanuman), Ganeśa, et Śrī Yogi Ramsuratkumar, et le groupe de dévots, protègent à jamais.

## मङ्गलाशासनम्

## Mangalāshāsanam

Que tous les bons auspices soient présents pour les pieds sacrés de Yogi Ramsuratkumar, qui n'est éveillé que pour la protection de tout l'univers, qui a un caractère sacré, qui un expert dans le chant du nom de Rāma; qui est engagé en Dhyāna (Méditation), Karma (Action), et Bhakti (Dévotion). (1)

श्रीसद्-गुरु-योगि-रामसुरतकुमार-मङ्गलाशासनम्

Que tous les bons auspices soient présents pour les pieds sacrés de Yogi Ramsuratkumar, qui se tient loin des fautes, à savoir de la colère, du désir, de la cupidité et de l'illusion; qui a reçu le mantra Rama du guru Ramdas; qui porte le Panchakachcha dhoti et qui est le suprême parmi les gurus. (2)

Que tous les bons auspices soient présents pour les pieds sacrés de Yogi Ramsuratkumar, qui nous montre la voie de Dhyana (méditation) et de l'atteinte de Moksha (libération); qui conseille le Jnāna Yajna (voie de la connaissance) et le Dharma Yajna (action vertueuse); qui n'a pas de défaut, qui est honnête et pur et qui est un ascète. (3)

## Yogi Rāmsuratkumāra Mangalāshāsanam

Que tous les bons auspices soient présents pour les pieds sacrés de Yogi Ramsuratkumar; dont les actions sont pures, la conduite vertueuse et les enseignements divins; qui protège l'assemblée des sadhus (chercheurs) et tout le groupe des Siddhas (parfaits, accomplis); qui est parfait, solide et dépourvu du sens de propriété. (4)

Que tous les bons auspices soient présents pour les pieds sacrés de Yogi Ramsuratkumar, qui orne ses divines mains d'un éventail de campagne et d'un bâton; qui se délecte en Brahman; dévot de Sri Rama; qui demeure dans la vérité; qui est dépourvu de peur, dépourvu des problèmes de l'existence terrestre, et sans égal. (5)

श्रीसद्-गुरु-योगि-रामसुरतकुमार-मङ्गलाशासनम्

Que tous les bons auspices soient présents pour les pieds sacrés de Yogi Ramsuratkumar, qui donne la paix aux dévots en les soulageant de leurs difficultés, du chagrin et de la souffrance; connaisseur de la voie du permanent; saint; dépourvu de fausseté; et bonne personne. (6)

Que tous les bons auspices soient présents pour les pieds sacrés de Yogi Ramsuratkumar, adorateur du seigneur de Lakshman (Rama); sādhak (ou parvenu à moksha); qui pratique le chant à la gloire du meilleur des descendants de Raghu et seigneur de Janaki; et qui enlève la maladie et le chagrin de tous les êtres, à commencer par les hommes. (7)

## Yogi Rāmsuratkumāra Mangalāshāsanam

Que tous les bons auspices soient présents pour les pieds sacrés de Yogi Ramsuratkumar; qui a fait croître le Nama Japa Yagna (la pratique du chant du nom divin) qui est l'essence et la base du Dharma; dont le regard est sans aucune peine; qui est étonnement brillant; et qui est la personnification de la Connaissance qui contient l'essence des écritures et des Vedas.

(8)

Que tous les bons auspices soient présents pour les pieds sacrés de Yogi Ramsuratkumar, qui est un adorateur des grands hommes qui sont au-delà des limites; dont la conduite est celle du sacrifice, des austérités et de la vérité, et qui atteint au



श्रीसद्-गुरु-योगि-रामसुरतकुमार-मङ्गलाशासनम्

sacré concept de l'idéale administration de Sri Rama. (9)

Que tous les bons auspices soient présents pour les pieds sacrés de Yogi Ramsuratkumar; orateur éloquent, qui sourit magnifiquement, qui est la demeure de la bonté; dont la magnifique renommée a atteint tous les pays; qui est merveilleux; qui nous sauve de l'illusion et de la luxure. (10)

Que tous les bons auspices soient présents pour les pieds sacrés de Yogi Ramsuratkumar; le fils divin qui possède une bonne vie et une bonne nature; dévot du pays (de la mère patrie), de ses saints et de Sri Rama; et dont la forme, les pensées et les émotions sont divines. (11)

## Yogi Rāmsuratkumāra Mangalāshāsanam

Que tous les bons auspices soient présents pour les pieds sacrés de Yogi Ramsuratkumar; qui donne du bonheur à l'ensemble de ses dévots, qui est cause de ce qui est favorable; dont les pieds de lotus sont adorés par le monde entier et dont le mental (est sans cesse engagé à) ne chanter que le nom de Rama. (12)

Que tous les bons auspices soient présents pour les pieds sacrés de Yogi Ramsuratkumar; toujours sage, toujours lié au Suprême, toujours pur; qui se tient loin de la mauvaise compagnie, qui est contrôlé par la dévotion et les dévots; et qui est attaché à Rāma qui a la douce splendeur des sombres nuages. (13)

श्रीसद्-गुरु-योगि-रामसुरतकुमार-मङ्गलाशासनम्

Que tous les bons auspices soient présents pour les pieds sacrés de Yogi Ramsuratkumar; le guide qui enseigne le Jnana Yoga (la voie de la Connaissance) et le Bhakti Yoga (la voie de la Dévotion); destructeur de l'ensemble des difficultés de tous les dévots; et protecteur des voies de Dhyāna (méditation) et de Bhakti (dévotion). (14)

Que tous les bons auspices soient présents pour les pieds sacrés de Yogi Ramsuratkumar; dont les pensées sont attachées au seigneur des singes dévot de Sri Rama; qui a obtenu la gloire en chantant les louanges de l'incomparable Sri Rama et qui enseigne le tattva (réalité) du nom de Rama

## Yogi Rāmsuratkumāra Mangalāshāsanam

qui est le seigneur des Taraka Mantras  
(mantras qui libèrent). (15)

Que tous les bons auspices soient  
présents pour les pieds sacrés de Yogi  
Ramsuratkumar, qui détient en lui le tattva  
(la vérité) sur l'ātma et sur la dévotion; qui  
adore les lieux sacrés, les pèlerinages près  
des rives des fleuves ou de l'océan et la  
compagnie des sādhus; et qui est agréable  
avec son doux sourire sur son magnifique  
visage. (16)

Que tous les bons auspices soient  
présents pour les pieds sacrés de Yogi  
Ramsuratkumar qui possède la pureté de  
pensée et la pureté physique; dont le mental  
prend plaisir à la compagnie des sadhus (ou

श्रीसद्-गुरु-योगि-रामसुरतकुमार-मङ्गलाशासनम्

gens de bien); et dont les yeux sont longs et circulaires comme la feuille du lotus. (17)

Que tous les bons auspices soient présents pour les pieds sacrés de Yogi Ramsuratkumar; qui se souvient toujours de Shiva, l'époux de Parvati, ((qui demeure à Tiruvannamalai)), la montagne rougeâtre; qui écrase le tas de péchés des disciples dévots; et qui coupe et détruit la colère du divin et la mauvaise influence de l'œil humain. (18)

Que tous les bons auspices soient présents pour les pieds sacrés de Yogi Ramsuratkumar; qui nous prévient et nous protège des serpents, des insectes, des scorpions et autres. Qu'il y ait de bons

## Yogi Rāmsuratkumāra Mangalāshāsanam

auspices pour celui qui a acquis les yeux qui sont remplis de divine vision; et qui est un adorateur du seigneur de Jānaki, de Lashmana et des autres. (19)

Que tous les bons auspices soient présents pour les pieds sacrés de Yogi Ramsuratkumar; qui évite les actions égoïstes et coupables. Qu'il y ait de bons auspices pour celui qui embellit la coque de noix de coco et la robe yogique. Qu'il y ait de bons auspices pour la personnification de l'image de la Connaissance et de Sattva. (20)

Qu'il y ait de bons auspices pour celui qui offre nourriture, boissons, vêtements et richesse; pour celui qui donne le succès dans

श्रीसद्-गुरु-योगि-रामसुरतकुमार-मङ्गलाशासनम्

les activités spirituelles et les activités profanes; pour celui qui parvient à mettre les êtres et celui qui gouverne sous le contrôle et devant les pieds sacrés de Yogi Ramsuratkumar. (21)

Que tous les bons auspices soient présents pour les pieds sacrés de Yogi Ramsuratkumar; qui est le meilleur de ceux qui ont de la retenue; qui a de la tolérance, le contrôle des sens et le calme du mental; et qui est fort en connaissance, en action et en yoga (pratiques ascétiques). Que tous les bons auspices soient présents pour celui qui donne la bravoure, la valeur, le courage et le bien-être. (22)

## Yogi Rāmsuratkumāra Mangalāshāsanam

Que tous les bons auspices soient présents pour celui qui donne nourriture, contentement, intelligence et accomplissements. Que tous les bons auspices soient présents pour les pieds sacrés de Yogi Ramsuratkumar, celui qui donne les pensées de faire la charité, les actions vertueuses et le bien-être qui en résulte; et qui provoque la sécurité des possessions existantes, l'acquisition de nouvelles choses, le profit et les plaisirs. (23)

Que tous les bons auspices soient présents pour les pieds sacrés de Yogi Ramsuratkumar; le destructeur des peurs créées par le feu, le vent et l'eau; lui qui protège là où il y a de la confrontation lors de n'importe quelle dispute dans une



श्रीसद्-गुरु-योगि-रामसुरतकुमार-मङ्गलाशासनम्

assemblée; et qui est celui qui pourvoie à l'achèvement des tâches entreprises pour des désirs spécifiques. (24)

Que tous les bons auspices soient présents pour les pieds sacrés de Yogi Ramsuratkumar; l'homme sage dont le seul travail est la protection des pauvres dévots; qui est paré des yogas de la Connaissance, du Japa et de la Bhakti (dévotion), et qui brise et détruit l'orgueil, la colère et l'illusion de ceux qui ont pris le mauvais chemin. (25)

Que tous les bons auspices soient présents pour les pieds sacrés de Yogi Ramsuratkumar; qui instruit et qui corrige la colère impulsive et les mauvaises

## Yogi Rāmsuratkumāra Mangalāshāsanam

disputes; qui accroît la dévotion envers la mère et envers le pays; et qui instruit d'une manière appropriée aux temps et lieux actuels. (26)

Que tous les bons auspices soient présents pour les pieds sacrés de Yogi Ramsuratkumar; qui n'a en lui que les bonnes qualités, qui accorde le respect aux autres; qui est servi par tous les devas; qui est un grand enseignant; et qui transmet la dévotion envers Rāma et Vāsudeva Krishna. (27)

Quiconque lit souvent ce shloka pour que d'heureux auspices soient sur Yogi Ramsuratkumar, le meilleur des gurus, shloka composé par Sri Vaidyanatha et qui

श्रीसद्-गुरु-योगि-रामसुरतकुमार-मङ्गलाशासनम्

donne prospérité et bien-être, qui procure aussi du bonheur à Sri Ramachandra, Janaki, et au meilleur des singes, celui-là obtiendra avec joie tous les bons auspices et la vertu. (28)

YOGI RAMSURATKUMAR BHAVAN

# Yogi Rāmsuratkumāra Mangalāshāsanam

YOGI RAMSURATKUMAR BHAVAN

श्रीसद्-गुरु-योगि-रामसुरतकुमार-मङ्गलाशासनम्

## Chandas, mètre de ce Shloka sanskrit :

Chaque vers de ce mangala shloka a 60 syllabes et 4 pādams de 15 syllabes chacun. Le mètre utilisé pour composer les vers est le Tunakam तूणकम्. On trouve une pause après les 4ème, 8ème, 12ème et 15ème syllable de chaque pādām. Ex.:

सर्वलोक-रक्षणैक-जागरुक-मङ्गलं रामनाम-  
गानदक्ष-पुण्यशील-मङ्गलम् | ध्यानयुक्त-  
कर्मयुक्त-भक्तियुक्त-मङ्गलं योगिरांसुरत्कुमार-  
पूज्यपाद-मङ्गलम् || १ ||

En métrique, Guru (son long comme आ) est représenté par “-” et Lagu (son bref comme अ) est représenté par “u”. On peut montrer le vers complet de cette manière :

-u- u-u -u- u-u -u- -u- u-u -u- u-u -u- |  
-u- u-u -u- u-u -u- -u- u-u -u- u-u -u- |

## Texte complet en Sanskrit

### योगिरांसुरत्कुमार-मङ्गलाशासनम्

श्री-सद्गुरु-योगिरांसुरत्कुमार-स्वामिनः पादपद्मयोः श्री-  
शाक्तश्री-वैद्यनाथ-शास्त्रिणा प्रणीतां मङ्गलाशासन-  
पुष्पमालां समर्पयामः ।

श्री-शक्ति-पीठ-निलया शिव-कृष्णमारी श्री जानकी-रमण-  
लक्ष्मण-वानरेशः ।

श्री-योगी-राम-गुरु-वर्य-सुरत्कुमारः रक्षन्तु  
भक्तनिवहास्त्वनिशं गणेशः ॥

श्रीसद्-गुरु-योगि-रामसुरतकुमार-मङ्गलाशासनम्

## मङ्गलाशासनम्

सर्व-लोक-रक्षणैक-जागरुक-मङ्गलं रामनाम-गान-दक्ष-पुण्य-  
शील-मङ्गलम् ।

ध्यानयुक्त-कर्मयुक्त-भक्तियुक्त-मङ्गलं योगि-  
रांसुरत्कुमार-पूज्य-पाद-मङ्गलम् ॥ १ ॥

क्रोध-काम-लोभ-मोह-दोष-दूर-मङ्गलं रामदास-देशिकाप्त-  
राममन्त्र-मङ्गलम् ।

पञ्चकच्छ-वस्त्र-धारि-देशिकेन्द्र-मङ्गलं योगि-रांसुरत्कुमार-  
पूज्य-पाद-मङ्गलम् ॥ २ ॥

ध्यान-मार्ग-मोक्ष-सिद्धि-दर्शकाय मङ्गलं ज्ञानयज्ञ-धर्मयज्ञ-  
बोधकाय मङ्गलम् ।

निष्कलङ्क-निष्प्रपञ्च-तापसाय मङ्गलं योगि-रांसुरत्कुमार-  
पूज्य-पाद-मङ्गलम् ॥ ३ ॥

पूत-कर्म-पुण्य-वृत्त-दिव्य-बोध-मङ्गलं साधु-सङ्घ-  
सिद्धलोक-पालकाय मङ्गलम् ।

निर्मलाय निश्चलाय निर्ममाय मङ्गलं योगि-रांसुरत्कुमार-  
पूज्य-पाद-मङ्गलम् ॥ ४ ॥

## Yogi Rāmsuratkumāra Mangalāshāsanam

तालवृन्त-दण्ड-भूष-दिव्य-हस्त-मङ्गलं ब्रह्मनिष्ठ-  
रामभक्त-सत्य-संस्थ-मङ्गलम् ।  
निर्भयाय निर्भवाय निस्तुलाय मङ्गलं योगि-रांसुरत्कुमार-  
पूज्य-पाद-मङ्गलम् ॥ ५ ॥

भक्त-विघ्न-दुःख-ताप-शान्तिदाय मङ्गलं नित्यमार्ग-  
दर्शनाय पावनाय मङ्गलम् ।  
वञ्चकत्व-वर्जिताय सज्जनाय मङ्गलं योगि-रांसुरत्कुमार-  
पूज्य-पाद-मङ्गलम् ॥ ६ ॥

लक्ष्मणेश-पूजकाय साधकाय मङ्गलं जानकीश-राघवेन्द्र-  
गान-शील-मङ्गलम् ।  
मानवादि-रोग-शोक-नाशनाय मङ्गलं योगि-रांसुरत्कुमार-  
पूज्य-पाद-मङ्गलम् ॥ ७ ॥  
धर्म-सार-नाम-यज्ञ-वर्धनाय मङ्गलं निर्विषाद-वीक्षणाय  
सुप्रभाय मङ्गलम् ।  
तन्त्र-सार-वेदसार-ज्ञान-रूप-मङ्गलं योगि-रांसुरत्कुमार-  
पूज्य-पाद-मङ्गलम् ॥ ८ ॥

अप्रमेय-शिष्टवर्ग-पूजकाय-मङ्गलं त्यागशील-योगशील-  
सत्यशील-मङ्गलम् ।



श्रीसद्-गुरु-योगि-रामसुरतकुमार-मङ्गलाशासनम्

रामराज्य-पुण्यतत्त्व-साधकाय मङ्गलं योगि-रांसुरत्कुमार-  
पूज्य-पाद-मङ्गलम् || ९ ||

वाग्मिने सुहासिने शुभालयाय मङ्गलं सर्व-देश-गामि-कीर्ति-  
पुष्कलाय मङ्गलम् |  
अद्भुताय मोह-राग-मोचनाय मङ्गलं योगि-रांसुरत्कुमार-  
पूज्य-पाद-मङ्गलम् || १० ||

सच्चरित्र-सत्स्वभाव-सत्कुमार-मङ्गलं देशभक्त-साधुभक्त-  
रामभक्त-मङ्गलम् |  
पुण्यरूप-पुण्यचित्त-पुण्यभाव-मङ्गलं योगि-रांसुरत्कुमार-  
पूज्य-पाद-मङ्गलम् || ११ ||  
शिष्य-वर्ग-तोषणाय शोभनाय मङ्गलं विश्व-वन्द्य-पाद-पद्म-  
संयुताय मङ्गलम् |  
राम-नाम-कीर्तनैक-मानसाय मङ्गलं योगि-रांसुरत्कुमार-  
पूज्य-पाद-मङ्गलम् || १२ ||

नित्यबुद्ध-नित्ययुक्त-नित्यशुद्ध-मङ्गलं दुष्ट-दूर-भक्तिवश्य-  
भक्तवश्य-मङ्गलम् |  
नील-मेघ-कोमलाभ-राम-सक्त-मङ्गलं योगि-रांसुरत्कुमार-  
पूज्य-पाद-मङ्गलम् || १३ ||

## Yogi Rāmsuratkumāra Mangalāshāsanam

ज्ञान-योग-भक्ति-योग-देशिकाय मङ्गलं सर्व-भक्त-कष्टवर्ग-  
नाशनाय मङ्गलम् ।

ध्यान-मार्ग-भक्ति-मार्ग-रक्षणाय मङ्गलं योगि-रांसुरत्कुमार-  
पूज्य-पाद-मङ्गलम् ॥ १४ ॥

राम-भक्त-वानरेश-सक्त-चित्त-मङ्गलं अप्रमेय-राम-गीत-  
वैभवाय मङ्गलम् ।

तारकेश-राम-नाम-तत्त्व-बोध-मङ्गलं योगि-रांसुरत्कुमार-  
पूज्य-पाद-मङ्गलम् ॥ १५ ॥

आत्मतत्त्व-भक्तितत्त्व-भाजनाय मङ्गलं क्षेत्र-तीर्थ-साधु-  
सङ्घ-पूजकाय मङ्गलम् ।

मन्दहास-सुन्दरास्य-मञ्जुलाय मङ्गलं योगि-रांसुरत्कुमार-  
पूज्य-पाद-मङ्गलम् ॥ १६ ॥

चित्तशुद्धि-कायशुद्धि-संयुताय मङ्गलं साधु-सङ्घ-मोदमान-  
मानसाय मङ्गलम् ।

पद्मपत्र-दीर्घवृत्त-लोचनाय मङ्गलं योगि-रांसुरत्कुमार-पूज्य-  
पाद-मङ्गलम् ॥ १७ ॥

आरुणाद्रि-पार्वतीश-चिन्तनाय मङ्गलं भक्त-शिष्य-पापकूट-  
भञ्जनाय मङ्गलम् ।

श्रीसद्-गुरु-योगि-रामसुरतकुमार-मङ्गलाशासनम्

दैवकोप-दृष्टिदोष-कृन्तनाय मङ्गलं योगि-रांसुरत्कुमार-  
पूज्य-पाद-मङ्गलम् ॥ १८ ॥

सर्प-कीट-वृश्चिकादि-वारणाय मङ्गलं दिव्य-दृष्टि-पूर्णनेत्र-  
सम्पदेऽस्तु मङ्गलम् ।

जानकीश-लक्ष्मणादि-पूजकाय मङ्गलं योगि-रांसुरत्कुमार-  
पूज्य-पाद-मङ्गलम् ॥ १९ ॥

काम्य-कर्म-पाप-कर्म-दूषणाय मङ्गलं श्रीकरण्ड-योगवस्त्र-  
धारिणेऽस्तु मङ्गलम् ।

ज्ञानमूर्ति-सत्त्वमूर्ति-रूपिणेऽस्तु मङ्गलं योगि-रांसुरत्कुमार-  
पूज्य-पाद-मङ्गलम् ॥ २० ॥

अन्नपान-वस्त्र-भूति-दायिनेऽस्तु मङ्गलं दैवसिद्धि-कार्य-  
सिद्धि-दायकाय मङ्गलम् ।

भूत-वश्य-राज-वश्य-साधकाय मङ्गलं योगि-रांसुरत्कुमार-  
पूज्य-पाद-मङ्गलम् ॥ २१ ॥

क्षान्ति-दान्ति-शान्ति-युक्त-संयमीश-मङ्गलं ज्ञानवीर-  
कर्मवीर-योगवीर-मङ्गलम् ।

शौर्य-वीर्य-धैर्य-सौख्य-दायिनेऽस्तु मङ्गलं योगि-  
रांसुरत्कुमार-पूज्य-पाद-मङ्गलम् ॥ २२ ॥

## Yogi Rāmsuratkumāra Mangalāshāsanam

पुष्टि-तुष्टि-बुद्धि-सिद्धि-दायिनेऽस्तु मङ्गलं दान-धर्म-बोध-  
सौख्य-दायकाय मङ्गलम् ।

क्षेम-योग-लाभ-भोग-साधकाय मङ्गलं योगि-रांसुरत्कुमार-  
पूज्य-पाद-मङ्गलम् ॥ २३ ॥

वह्नि-वात-नीर-भीति-नाशिनेऽस्तु मङ्गलं युद्ध-रङ्ग-  
सभ्यवाद-रक्षिणेऽस्तु मङ्गलम् ।

कामितार्थ-कार्य-पूर्ति-दायिनेऽस्तु मङ्गलं योगि-रांसुरत्कुमार-  
पूज्य-पाद-मङ्गलम् ॥ २४ ॥

दीन-भक्त-रक्षणैक-पण्डिताय मङ्गलं ज्ञान-गान-भक्ति-योग-  
मण्डिताय मङ्गलम् ।

दुष्टगर्व-कोप-मोह-खण्डनाय मङ्गलं योगि-रांसुरत्कुमार-  
पूज्य-पाद-मङ्गलम् ॥ २५ ॥

चण्ड-कोप-दुष्टवाद-शिक्षणाय मङ्गलं मातृ-भक्ति-देश-  
भक्ति-वर्धनाय मङ्गलम् ।

काल-देश-वर्तमान-बोधकाय मङ्गलं योगि-रांसुरत्कुमार-  
पूज्य-पाद-मङ्गलम् ॥ २६ ॥

सद्गुणैक-भाजनाय मानदाय मङ्गलं सर्वदेव-सेवकाय  
देशिकाय मङ्गलम् ।

श्रीसद्-गुरु-योगि-रामसुरतकुमार-मङ्गलाशासनम्

राम-कृष्ण-वासुदेव-भक्तिदाय मङ्गलं योगि-रांसुरत्कुमार-  
पूज्य-पाद-मङ्गलम् || २७ ||

योगिरांसुरत्कुमार-देशिकेन्द्र-मङ्गलं मर्कटेश-रामचन्द्र-  
जानकी-प्रमोदनम् |

वैद्यनाथ-कीर्तितञ्च भाग्य-सौख्य-दायकं ये पठन्ति सन्ततं  
समाप्नुवन्ति मङ्गलम् || २८ ||

YOGI RAMSURATKUMAR BHAVAN

## Translittération

### Yōgirāmsuratkumāra-maṅgalāśāsanam

śrī-sadguru-yōgirāmsuratkumāra-svāminah  
pādapadmayōḥ  
śrī-śāktaśrī-vaidyanātha-śāstriṇā praṇītām  
maṅgalāśāsana-puṣpamālām samarpayāmah |  
śrī-śakti-pīṭha-nīlayā śiva-kr̥ṣṇamārī  
śrī jānakī-ramaṇa-lakṣmaṇa-vānarēśah |  
śrī-yōgī-rāma-guru-varya-suratkumārah  
rakṣantu bhaktanivahā stvaniśam gaṇēśah ||

### maṅgalāśāsanam

sarva-lōka-rakṣaṇaika-jāgaruka-maṅgalam  
rāmanāma-gāna-dakṣa-puṇya-śīla-maṅgalam |  
dhyānayukta-karmayukta-bhaktiyukta-maṅgalam  
yōgi-rāmsuratkumāra-pūjya-pāda-maṅgalam || 1 ||

krōdha-kāma-lōbha-mōha-dōṣa-dūra-maṅgalam  
rāmadāsa-dēśikāpta-rāmamantra-maṅgalam |  
pañcakaccha-vastra-dhāri-dēśikēndra-maṅgalam

श्रीसद्-गुरु-योगि-रामसुरतकुमार-मङ्गलाशासनम्

yōgi-rāmsuratcumāra-pūjya-pāda-maṅgalaṃ || 2 ||

dhyāna-mārga-mōkṣa-sid'dhi-darśakāya maṅgalaṃ  
jñānayajña-dharmayajña-bōdhakāya maṅgalaṃ |  
niṣkalaṅka-niṣprapañca-tāpasāya maṅgalaṃ  
yōgi-rāmsuratcumāra-pūjya-pāda-maṅgalaṃ || 3 ||

pūta-karma-puṇya-vṛtta-divya-bōdha-maṅgalaṃ  
sādhu-saṅgha-sid'dhalōka-pālakāya maṅgalaṃ |  
nirmalāya niṣcalāya nirmamāya maṅgalaṃ  
yōgi-rāmsuratcumāra-pūjya-pāda-maṅgalaṃ || 4 ||

tālavṛnta-daṇḍa-bhūṣa-divya-hasta-maṅgalaṃ  
brahmaniṣṭha-rāmabhakta-satya-sanstha-maṅgalaṃ |  
nirbhayāya nirbhavāya nistulāya maṅgalaṃ  
yōgi-rāmsuratcumāra-pūjya-pāda-maṅgalaṃ || 5 ||

bhakta-vighna-duḥkha-tāpa-śāntidāya maṅgalaṃ  
nityamārga-darśanāya pāvanāya maṅgalaṃ |  
vañcakatva-varjitāya sajjanāya maṅgalaṃ  
yōgi-rāmsuratcumāra-pūjya-pāda-maṅgalaṃ || 6 ||

lakṣmaṇēśa-pūjakāya sādhakāya maṅgalaṃ  
jānakīśa-rāghavēndra-gāna-śīla-maṅgalaṃ |  
mānavādi-rōga-sōka-nāśanāya maṅgalaṃ  
yōgi-rāmsuratcumāra-pūjya-pāda-maṅgalaṃ || 7 ||

dharma-sāra-nāma-yajña-varadhanāya maṅgalaṃ  
nirviśāda-vīkṣānāya suprabhāya maṅgalaṃ |  
tantra-sāra-vēdasāra-jñāna-rūpa-maṅgalaṃ  
yōgi-rāmsuratcumāra-pūjya-pāda-maṅgalaṃ || 8 ||

## Yogi Rāmsuratkumāra Maṅgalāshāsanam

apramēya-śiṣṭavarga-pūjakāya-maṅgalam  
tyāgaśīla-yōgaśīla-satyaśīla-maṅgalam |  
rāmarājya-puṇyatattva-sādhakāya maṅgalam  
yōgi-rāmsuratkumāra-pūjya-pāda-maṅgalam || 9 ||

vāgminē suhāsinē śubhālayāya maṅgalam  
sarva-dēśa-gāmi-kīrti-puṣkalāya maṅgalam |  
adbhutāya mōha-rāga-mōcanāya maṅgalam  
yōgi-rāmsuratkumāra-pūjya-pāda-maṅgalam || 10 ||

saccaritra-satsvabhāva-satkumāra-maṅgalam  
dēśabhakta-sādhubhakta-rāmabhakta-maṅgalam |  
puṇyarūpa-puṇyacitta-puṇyabhāva-maṅgalam  
yōgi-rāmsuratkumāra-pūjya-pāda-maṅgalam || 11 ||

śiṣya-varga-tōṣaṇāya śōbhanāya maṅgalam  
viśva-vandya-pāda-padma-sanyutāya maṅgalam |  
rāma-nāma-kīrtanaika-mānasāya maṅgalam  
yōgi-rāmsuratkumāra-pūjya-pāda-maṅgalam || 12 ||

nityabud'dha-nityayukta-nityaśud'dha-maṅgalam  
duṣṭa-dūra-bhaktivaśya-bhaktavaśya-maṅgalam |  
nīla-mēgha-kōmalābha-rāma-sakta-maṅgalam  
yōgi-rāmsuratkumāra-pūjya-pāda-maṅgalam || 13 ||

jñāna-yōga-bhakti-yōga-dēśikāya maṅgalam  
sarva-bhakta-kaṣṭhavarga-nāśanāya maṅgalam |  
dhyāna-mārga-bhakti-mārga-rakṣaṇāya maṅgalam  
yōgi-rāmsuratkumāra-pūjya-pāda-maṅgalam || 14 ||

rāma-bhakta-vānarēśa-sakta-citta-maṅgalam  
apramēya-rāma-gīta-vaibhavāya maṅgalam |



tārakēśa-rāma-nāma-tattva-bōdha-maṅgalaṁ  
yōgi-rāmsuratcumāra-pūjya-pāda-maṅgalaṁ || 15 ||

ātmatattva-bhaktitattva-bhājanāya maṅgalaṁ  
kṣētra-tīrtha-sādhu-saṅgha-pūjakāya maṅgalaṁ |  
mandahāsa-sundarāśya-mañjulāya maṅgalaṁ  
yōgi-rāmsuratcumāra-pūjya-pāda-maṅgalaṁ || 16 ||

cittaśud'dhi-kāyaśud'dhi-sanyutāya maṅgalaṁ  
sādhu-saṅgha-mōdamāna-mānasāya maṅgalaṁ |  
padmapatra-dīrghavr̥tta-lōcanāya maṅgalaṁ  
yōgi-rāmsuratcumāra-pūjya-pāda-maṅgalaṁ || 17 ||

āruṇādri-pārvatīśa-cintanāya maṅgalaṁ  
bhakta-śiśya-pāpakūṭa-bhañjanāya maṅgalaṁ |  
daivakōpa-dr̥ṣṭidōṣa-kr̥ntanāya maṅgalaṁ  
yōgi-rāmsuratcumāra-pūjya-pāda-maṅgalaṁ || 18 ||

sarpa-kīṭa-vr̥ṣcīkādi-vāraṇāya maṅgalaṁ  
divya-dr̥ṣṭi-pūrnanētra-sampadēstu maṅgalaṁ |  
jānakīśa-lakṣmaṇādi-pūjakāya maṅgalaṁ  
yōgi-rāmsuratcumāra-pūjya-pāda-maṅgalaṁ || 19 ||

kāmya-karma-pāpa-karma-dūṣaṇāya maṅgalaṁ  
śrīkaraṇḍa-yōgavastra-dhāriṇēstu maṅgalaṁ |  
jñānamūrti-sattvamūrti-rūpiṇēstu maṅgalaṁ  
yōgi-rāmsuratcumāra-pūjya-pāda-maṅgalaṁ || 20 ||

annapāna-vastra-bhūti-dāyinēstu maṅgalaṁ  
daivasid'dhi-kārya-sid'dhi-dāyakāya maṅgalaṁ |  
bhūta-vaśya-rāja-vaśya-sādhakāya maṅgalaṁ

## Yogi Rāmsuratkumāra Maṅgalāshāsanam

yōgi-rāmsuratkumāra-pūjya-pāda-maṅgalam || 21 ||

kṣānti-dānti-śānti-yukta-sanyamīśa-maṅgalam |  
jñānavīra-karmavīra-yōgavīra-maṅgalam |  
śaurya-vīrya-dhairya-saukhya-dāyinēstu maṅgalam  
yōgi-rāmsuratkumāra-pūjya-pāda-maṅgalam || 22 ||

puṣṭi-tuṣṭi-bud'dhi-sid'dhi-dāyinēstu maṅgalam |  
dāna-dharma-bōdha-saukhya-dāyakāya maṅgalam |  
kṣēma-yōga-lābha-bhōga-sādhakāya maṅgalam  
yōgi-rāmsuratkumāra-pūjya-pāda-maṅgalam || 23 ||

vahni-vāta-nīra-bhīti-nāśinēstu maṅgalam |  
yud'dha-raṅga-sabhyavāda-rakṣinēstu maṅgalam |  
kāmitārtha-kārya-pūrṭi-dāyinēstu maṅgalam  
yōgi-rāmsuratkumāra-pūjya-pāda-maṅgalam || 24 ||

dīna-bhakta-rakṣaṇaika-paṇḍitāya maṅgalam |  
jñāna-gāna-bhakti-yōga-maṇḍitāya maṅgalam |  
duṣṭagarva-kōpa-mōha-khaṇḍanāya maṅgalam  
yōgi-rāmsuratkumāra-pūjya-pāda-maṅgalam || 25 ||

caṇḍa-kōpa-duṣṭavāda-śikṣaṇāya maṅgalam |  
mātr-bhakti-dēśa-bhakti-varḍhanāya maṅgalam |  
kāla-dēśa-vartamāna-bōdhakāya maṅgalam  
yōgi-rāmsuratkumāra-pūjya-pāda-maṅgalam || 26 ||

sadguṇaika-bhājanāya mānadāya maṅgalam |  
sarvadēva-sēvakāya dēśikāya maṅgalam |  
rāma-kṛṣṇa-vāsudēva-bhaktidāya maṅgalam  
yōgi-rāmsuratkumāra-pūjya-pāda-maṅgalam || 27 ||

श्रीसद्-गुरु-योगि-रामसुरतकुमार-मङ्गलाशासनम्

yōgirāmsuratkumāra-dēśikēndra-maṅgalaṁ  
markaṭēśa-rāmacandra-jānakī-pramōdanam |  
vaidyanātha-kīrtitañca bhāgya-saukhya-dāyakaṁ  
yē paṭhanti santataṁ samāpnuvanti maṅgalam || 28 ||

YOGI RAMSURATKUMAR BHAVAN